

# Акумулаторна пръскачка Villager BS 7

Оригинално ръководство за употреба



**Важно** Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате продукта.



PLEASE RECYCLE  
WHERE FACILITIES EXIST



## Предупреждения за безопасност

Използвайте подходящи предпазни средства при работа с пръскачката.

Никога не отваряйте пръскачката, когато е под налягане.

Не излагайте пръскачката на топлина и слънчева светлина.

**ВНИМАНИЕ!** Водата, използвана за пръскане, трябва да бъде чиста, без наличие на пясък или други абразивни частици, тъй като те могат да повредят части от пръскачката и по този начин да доведат до спад на налягането. Дефектът, произтичащ от тази причина, не подлежи на гаранция / условия за съответствие.

Не наливайте в пръскачката масло, бензин, разреждател, киселини, основи, смоли;

Не пръскайте при ветровито време и при температури под 0°C;

Измийте пръскачката след употреба, след това измийте защитното оборудване и ръцете.

## Предназначение

Пръскачката е подходяща само за пръскане на течности на водна основа за третиране на растения с инсектициди, фунгициди, средства за унищожаване на плевели и листни торове.

Използването за цели, за които устройството не е предназначено, води до опасности, които могат да доведат до нараняване.

Моля, имайте предвид, че нашите устройства не са предназначени за търговска, промишлена или занаятчийска употреба. Купувачът поема цялата отговорност, правна и друга за всички щети или наранявания, причинени от неправилното използване на уреда.

Това устройство използва литиево-йонни батерии като източник на захранване, които са сдвоени с защитни плочи с най-високо качество, и осигуряват ефективност и надеждност. Използва се широко за борба с вредители и пръскане на дървета на плодове, цветя, тютюн, дървета на чай, градинарство, оранжерии и оранжерии и други култури, а също така може да се използва за дезинфекция на обществени места, премахване на комари, стерилизация и т.н.

## СИМВОЛИ



Не забравяйте да прочетете инструкциите, преди да използвате продукта



Използвайте предпазна маска, когато работите с пръскачката



Носете подходящо защитно облекло, когато работите с пръскачката



Използвайте защитни ръкавици, когато работите с пръскачката



Не забравяйте да измиете ръцете си след използване на пръскачката



Дръжте надблюдателите на разстояние, докато работите с пръскачката.



Не пръскайте при ветровито време

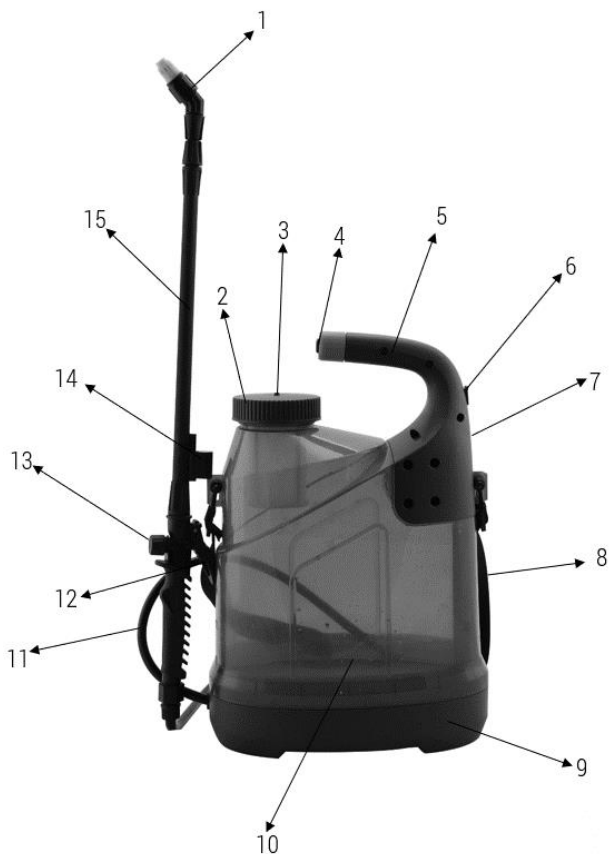


Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Република Сърбия.



Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Европейския съюз.

## Части на устройството



- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Регулируема дюза за пръскане | 9. База                                      |
| 2. Капак                        | 10. Резервоар                                |
| 3. Отдушник                     | 11. Маркуч                                   |
| 4. On/Off превключвател         | 12. Дръжка с превключвател                   |
| 5. Ръкохватка                   | 13. Регулатор                                |
| 6. Порт за зареждане            | 14. Държач за фиксиране на лоста за пръскане |
| 7. Индикатор за батерията       | 15. Продължение                              |
| 8. Колани                       |  |

## Технически характеристики

Капацитет на резервоара	5 l
Поток	0,75 l/min
МАХ налягане	0,25 МПа (2,5 bar)
Тип на батерията	Литиево-йонна батерия
Номинално напрежение	3,7 V
Ток на зареждане	1А
Капацитет на батерията	2500 mAh
Работно време :	120 min
Време на зареждане	180 min
Температура на околната среда	40 °C
Размер	27,5 x 16 x 46 cm
Дължина на маркуча	1,25 m
Тегло (празно / пълно):	1,2 kg/ 7,2 kg

## Зареждане на резервоара

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги съхранявайте пръскачката върху плоска, хоризонтална, гола подложка по време на зареждане.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Използването на входното сито е необходимо. То трябва да е на мястото си през цялото време по време на използването на пръскачката. Входното сито предпазва помпата от засмукване на парчета, което може да доведе до това да помпата работи слаба или изобщо да не работи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не пръскайте инсектициди с пръскачка, използвана за пръскане на хербициди, освен ако устройството не е почистено и измито с предписания неутрализатор - който се препоръчва в инструкциите от производителя на хербицидите. Ако не спазвате това, растението може да бъде унищожено.

Свалете капака на резервоара Обърнете обратно на часовниковата стрелка, за да го премахнете. Когато зареждате резервоара, етикетите за показване на нивото на резервоара на вашата пръскачка трябва да се приемат като приблизителни, тъй като обемът на резервоара може да се отклони по време на разливането (оформянето) на резервоара.

Винаги избършете екстериора на вашата пръскачка, ако се появи разливане (дори малки количества) по време на зареждане.

Когато резервоарът е зареден, върнете капака в гърлото на резервоара. Когато го върнете на мястото си, затегнете капака плътно в посоката на часовниковата стрелка.

**Предупреждение!** Никога не препълвайте резервоара с гориво.

## Изплакване на резервоара

Строго е забранено да се държи пръскачката близо до огън или излагане на основата на влага. Никога не използвайте прахообразни материали или гранулирани спрей материали с тази пръскачка. Отварянето на корпуса на зарядното устройство е забранено.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При почистване (промиване) на резервоара се препоръчва да следвате инструкциите на производителя на химикали които се пръскат а които се отнасят на почистване. Ако не спазвате тези инструкции, това може да причини вреда на хората и околната среда.

Безопасно е да използвате повечето разтвори за изплакване, препоръчани от продавача на вашите химикали, стига тези разтвори да се формулират за използване на пръскачки и да не съдържат запалими или маслени продукти. Следвайте внимателно инструкциите, ако използвате почистващи разтвори.

Можете също да почистите резервоара, като добавите много чиста вода и след като се уверите, че капакът на резервоара е плътно затегнат, разклатете резервоара, за да разклатите чиста вода и да разтворите всички останали химикали. Правилно изхвърляйте съдържанието на резервоара в съответствие с местните разпоредби.

## Инструкции за зареждане на батерията

### Предупреждения за безопасност

**Предупреждение!** Преди първото използване, батерията трябва да бъде заредена.

**Предупреждение!** Никога не пръскане без течности, тъй като могат да възникнат повреди на части от пръскачката.

Не пръскайте по хора, животни или храна.

Литиевата батерия трябва да се зарежда само на закрито. Никога не зареждайте на открито.

Пръскачката може да бъде заредена само с помощта на зарядно, подходящо за литиеви батерии. За да избегнете прекомерното зареждане, което ще съкрати експлоатационния живот, отстранете зарядното устройство от гнездото, когато зареждането приключи.

Ако не се използва, след дълъг период батерията постепенно ще загуби капацитета си. За най-добри резултати зареждайте вашата пръскачка на всеки 2 месеца. Това ще попречи на батерията да се изтощи напълно, което ще влоши батерията с течение на времето.

Повдигнете капака на порта за зареждане на батерията.

Поставете кабела за зареждане в съответно зарядно за мобилни телефони от 5V 1A, и след това свържете зарядното устройство към източника на захранване от 230V и поставете другия край на зареждащия кабел към конектора за зареждане и го оставете да остане свързан.

Светодиодът на пръскачката ще свети червено, за да отбележи, че устройството се зарежда.

След приблизително 120 минути светодиодът за пръскачката ще премине към зелено, което означава, че е напълно заредена. Това показва, че устройството е напълно заредено.

Когато се изтощи батерията, LED-а ще мига, за да посочи ниското ниво на зареждане.



Индикатор за зареждане на батерията 0-30%



Индикатор за зареждане на батерията 30-70%



Индикатор за зареждане на батерията 70-100%

### Включване / изключване

Преди да се използва, извадете капака на резервоара и напълнете резервоара с хемикалии, за да използвате, върнете капака.

Натиснете превключвателя в положение ON, натиснете и задръжте лоста за превключване, за да започнете. Освободете лоста на превключвателя, за да спрете потока на течността. Натиснете превключвателя в положение OFF, за да изключите пръскачката.

Никога не потапяйте пръскачката във вода, за да я почистите или заредите.

**Забележка!** Потокът и формата на струята могат да се регулират по желание, чрез регулиране на дюзата, поставена отгоре на дюзата.

Завъртете дюзата на пръскачката наляво или надясно, за да регулирате потока.

### Методи за използване

1. Когато за пръв път използвате, тествайте пръскачката с чиста вода и наблюдавайте дали има някакъв теч на всяко съединение и дали ефектът на

атомизацията е добър. След като всичко е нормално, подгответе медицински разтвор за работа.

2. Никога не използвайте прахове, които не са разтворими във вода, тъй като те не могат да бъдат разтворени в течности и лесно се оказват в резервоар за вода. Твърдите частици ще се натрупат и ще блокират ситото на филтъра и канала на водната помпа в резервоара за вода. Задължително използвайте течни химикали.
3. Спреят трябва да премине през ситото на филтъра, когато добавяте вода и химичен разтвор. В противен случай могат да проникнат други частици, което може да блокира ситото на филтъра и водната помпа във резервоара на вода и да повлияят на нормалното използване на устройството.
4. Ако има някакво разливане по време на процеса на дозиране, не забравяйте незабавно да изтриете.
5. След като напълните резервоара с вода, не забравяйте да поставите капака и да го затегнете, за да предотвратите да се разлее част от течността по време на работа.
6. Обърнете внимание на следните проблеми, когато пръскате химикали.
  - 1) Строго е забранено да стоите на едно място и да пръскате, за да предотвратите увреждане с химикали.
  - 2) По време на процеса на пръскане, люлейте лоста за пръскане вляво и вдясно, за да увеличите диапазона на пръскане, а напредъкът и скоростта на люлеене трябва да се съчетаят - за да се предотврати пропуснатото пръскане и влияние върху качеството на пръскането.
  - 3) Пръскането с химикали се прави най-добре сутрин или следобед, в студено време и време когато няма вятър, за да се намали изпаряването и пръскането на химикали и за се подобри защитата и контрола.
  - 4) Операторите не трябва да пръскат срещу вятъра.
7. След напръскване с химикалите е необходимо да излеете чиста вода и да пръскате 2-3 минути, за да се източите останалите химикали от устройството. В противен случай може да дойде до повреда на пръскачката.
8. След като захранването е изключено, задължително наблюдавайте инструкциите на производителя на химикали. В противен случай може да дойде до замърсяване на околната среда и застрашаване на личната сигурност.
9. Когато устройството се съхранява в хладно пространство, всички течности трябва да се изхвърлят - за да се предотврати повреда на частите на пръскачката.



10. Батерията трябва да се зареди и съхранява по -специално след употреба. Трябва да се зарежда от време на време. Ако не се използва по -дълъг период от време, трябва да се зарежда всеки друг месец.

## Безопасна употреба и предпазни мерки

Може да има злополуки, когато се използва това устройство. Трябва да четете внимателно и да разбирате мерките за сигурност и трябва да ги следвате, за да защитите себе си и други хора.

- 1) Неправилното използване на това устройство може да причини сериозни наранявания. И е строго забранено да се пръскат хора или животни, по време на употреба на устройството.
- 2) Използването на това устройство в опасни условия може да доведе до нараняване на вас и други лица и щети на околните съоръжения. Задължително прочетете внимателно инструкциите и не разглобявайте и не променяйте това устройство сами.
- 3) Прахове, които не са разтворими във водата, не трябва да се използват в това устройство. Ако се използва, трябва да се почиства многократно с чиста вода след работа.
- 4) Независимо дали устройството е включено или изключено (on или off), удължителния елемент за пръскане не трябва да се притиска от хора или животни.
- 5) По време на работа операторът трябва да бъде обучен строго според регламентите, трябва да се носи маска, дрехи с дълги ръкави, дълги панталони, дълги ръкавици или защитни дрехи които са устойчиво на пестициди и никога не работи с голи части на тялото.
- 6) Манипулация с пестициди: Използването на специални работни течности е забранено. По време на работа с пестициди трябва да следвате безжичните инструкции, представени от производителя на пестициди.

## Проблеми и решения

Повреда	Причина	Решаване на проблема
Двигателят не се стартира	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Батерията няма енергия</li> <li>2. Лошо свързване на жицата.</li> <li>3. Повреден захранващ превключвател (вкл.)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зареждане на батерията.</li> <li>2. Проверете връзките на жиците.</li> <li>3. Сменете превключвателя.</li> </ol>
Дюзата не изхвърля вода. Променливо изходно налягане.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отвора на пръскачката е блокиран.</li> <li>2. В тръбопровода има въздух.</li> <li>3. Заключване на водна помпа.</li> <li>4. Смукателната тръба се е напукала.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Почистете дюзата.</li> <li>2. Проверете дали има течове на въздух в тръбопровода и затегнете.</li> <li>3. Отстранете чуждите тела от водната помпа.</li> <li>4. Затегнете смукателната тръба.</li> </ol>
Изтичане	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Връзките не са затегнати.</li> <li>2. Буталният пръстен е повреден.</li> <li>3. Счупена смукателна и изходна тръба.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заключване на рамото гърлото.</li> <li>2. Сменете уплътнителния пръстен</li> <li>3. Сменете водната тръба.</li> </ol>
Лоша атомизация	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Чуждо тяло в дюзата.</li> <li>2. Ситото на филтъра е блокирано.</li> <li>3. Теч на връзката на тръбопровода.</li> <li>4. Слаба батерия.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Премахнете чуждото тяло.</li> <li>2. Почистете ситото на филтъра.</li> <li>3. Затегнете.</li> <li>4. Заредете батерията</li> </ol>
Невъзможността за зареждане	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Влажност и окисляване на връзките за зареждане.</li> <li>2. Отворена верига.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сменете.</li> <li>2. Свържете отново или заменете.</li> <li>3. Сменете.</li> <li>4. Сменете.</li> </ol>

- |  |  |  |
|--|--|--|
|  | 3. Увреждане на<br>батерията.<br>4. Повредено зарядно. |  |
|--|--|--|

## Поддръжка

Почистването и правилната поддръжка на устройството са важни както за безопасността, така и за живота на устройството.

**Забележка:** изключете уреда и изключете захранването (извадете батерията/извадете щепсела от контакта) преди почистване и поддръжка - защото има риск от токов удар и случайно стартиране.

- Избършете уреда с кърпа, навлажнена с вода и няколко капки сапун или перилен препарат. Не използвайте абразивни почистващи препарати или разтвори за почистване на резервоара и външните повърхности, тъй като това може да причини повреда.

## Транспорт и съхранение

- Почистете уреда според инструкциите и изчакайте да изсъхне.
- Винаги осигурявайте пръскачката, като я поставяте в изправено положение по време на транспортиране и защитавайте маркуча от остри предмети. Ако пръскачката се е обърнала, възможно е съдържанието да изтича през отдушника на капака. Никога не транспортирайте електрическата пръскачка отстрани и никога не транспортирайте електрическата пръскачка с опасни химикали в резервоара.
- Не излагайте устройството директно на слънчева светлина и пазете отвън обсега на децата си.

Когато съхранявате електрическата си пръскачка в условия на замръзване, следвайте процедурата по изплакване (почистване) и след това напълно почистете системата от течности, както следва:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Системата трябва да се измие (чисти), да се изпускат и да освободи налягането - преди съхранение в условия на замръзване, за да се предотврати повреда на помпата.

- Ако няма да използвате устройството за известно време, трябва да го съхраните в оригиналната опаковка.
- Съхранявайте устройството на сухо и добре проветриво място което е недостъпно за деца. Температурата на съхранение на устройството трябва да бъде между 5-30°C.
- Винаги изключвайте уреда преди транспортиране.

- Винаги носете уреда, като използвате дръжката, предназначена за тази цел.
- Уверете се, че няма опасност устройството да се преобърне или да бъде изложено на вибрации и удари по време на транспортиране, особено ако устройството ще се транспортира с кола или друго превозно средство.
- **Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за опасните субстанции.** За търговски транспорт например от трети страни, следитори - трябва да бъдат спазени специални изисквания по отношение на опаковането и етикетирването. За подготовката на продукта който се транспортира е необходимо да се консултирате с експерт по опасни материали. Моля, придържайте се и към възможните по-подробни национални разпоредби. Залепете с лента или залепете отворените контакти и опаковайте акумулатора, така че да не може да се движи в опаковката.

## Изхвърляне и опазване на околната среда



Не изхвърляйте батериите заедно с други битови отпадъци и не ги изхвърляйте в огън (опасност от експлозия) или вода. Батериите могат да навредят на околната среда и човешкото здраве - ако изтичат токсични изпарения или течности.



Li-Ion

## Сервиз

Вашият електроинструмент трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал в нашите оторизирани сервизни центрове, където се използват оригинални резервни части, за да сте сигурни, че електроинструментът остава безопасен за употреба. За повече информация относно нашите оторизирани сервизни центрове, посетете уебсайта [www.villager.bg](http://www.villager.bg) или оторизирания магазин за продажба на продукти на Villager.

## Декларация за съответствие

Съгласно Механичната Директива 2006/42 / ЕО от 17 май 2006 г., приложение II А

# Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Описание на машината

Акумулаторна пръскачка Villager BS 7

**Ние декларираме под пълна отговорност, че споменатият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:**

- Директива 2006/42 / ЕС относно безопасността на машините
- Съгласно Директива 2014/35 / EU за електрическо оборудване, предназначено за използване в определени граници на напрежението
- Директива 2014/30 / EU относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2011/65/EU, 2015/863/EU относно ограничаването на използването на някои опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Хармонизирани и други стандарти:

EN ISO 12100:2010  
EN ISO 19932-1:2013  
EN ISO 19932-2:2013  
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012  
EN IEC 61000-6-1:2019  
EN 60204-1:2018

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация:  
Звонко Гаврилов, на адрес на фирмата Villager D.O.O, Братиславска цеста 5,  
1000 Любляна

Място / Дата: Любляна, 27.10.2023.

Лицето, което отговаря за съставянето на техническата документация

Звонко Гаврилов